

Sudan University of Science and Technology

College of Graduate Studies

**Role of Multimedia and Modern Technology in Learning
French as a Foreign Language**

Experimental:(Mobile phone and Tablet)

**Le rôle du Multimédia et La nouvelle Technologie dans Le
développement de l'apprentissage du Français Langue Étrangère**

Expérimentale:(Téléphone portable et Tablette)

دراسة الوسائط المتعددة والتكنولوجيا الحديثة في تطوير تعلم اللغة الفرنسية لغة أجنبية
دراسة تجريبية:(التليفون المحمول والتابلت)

Thesis submitted in partial fulfillment for the Requirement of
MA. Degree in French language

By

Hanadi Mustafa Eltayeb Ahmed

Bachelor of Arts(French Language)Omdurman IslamicUniversity (2009)

Supervisor:

Dr.ZakiAbdElkarim Osman

Dédicace

A mes professeur de la faculté des études supérieurs

A mes parents

A mes frères

A mes collègues

Remerciement

Nous tenons d'abord à remercier Allah le tout puissant et miséricordieux qui nous a donné la force et la patience d'accomplir ce Modeste travail.

Nous tenons et tous nos remerciements à D, ZaKi Abd Al Karim qui s'est toujours montré à l'écoute et bien disponible tout au long de la réalisation de ce mémoire, ainsi que pour l'inspiration, l'aide et le temps qu'il a bien voulu me consacrer et sans lui ce mémoire n'aurait jamais vu le jour.

Je tiens également à remercier, Ma mère qui m'offre le soutien et le courage.

Finalement, je tiens à remercier toutes les personnes qui ont participé de près ou loin dans la réalisation de ce travail.

المستخلص

الهدف من هذه الدراسة هو التعريف بدور وسائل التكنولوجيا الحديثة في تعلم اللغات ، وقد ركزنا في هذا البحث على التلفون المحمول والتابلت ، ودورهما في تعلم اللغة . ولتحقيق هذه الدراسة اتبع الباحث منهجاً وصفيّاً وتحليلياً ارتكز في المقام الأول على تعريف الجانب النظري يليه جانب تطبيقي عملي يقوم على تحليل بيانات جمعت بغرض الدراسة .

اشتملت الدراسة على ثلاثة فصول جاءت كالتالي : تناول الفصل الاول تعريف الوسائل التعليمية ، واستخدامها في تعلم اللغة الفرنسية ، أما الفصل الثاني فقد كان الحديث فيه عن مناهج اللغة الفرنسية وبعض المفاهيم التي لها صلة مباشرة بموضوع الدراسة ، بينما اشتمل الفصل الثالث على دراسة تحليل أستبيان ، ووقع اختيار عينة البحث على مجموعة من طلاب جامعة السودان بكلية اللغات قسم اللغة الفرنسية ، ومن النتائج التي خرجت بها هذه الدراسة : أن جزءاً من الطلاب استفاد من هذه التقنيات الحديثة في تعلم اللغة الفرنسية ، وجزءاً لم يستفد منها . وعليه يجب أن نحث الطلاب باستخدام الوسائل الحديثة لأنها تساعد في تعلم اللغات ، كما أن التلفون المحمول وسيلة متاحة تسمح لكل الطلاب القراءة أو المراجعة في أي وقت وأي مكان.

Abstract

The aim of this study is to identify the role of modern technology in learning languages. Focus in this research has been on the Mobile and Tablet pc, and their role in learning language.

To achieve this study, the researcher has adopted descriptive analytical method focusing on the first level on identify theoretical aspect, followed by practical application based on the analyzing data collected for the purpose of the study.

The research includes three chapters as follows: chapter one discusses identification of learning aids, and their usage in learning French language.

The second chapter sheds the light on French language curriculums, and concepts related to subject of this study.

The third chapter analyses questionnaire, the questionnaire has been based on the sample of a group of students from Sudan University of science and technology, faculty of languages, department of French languages. The results of this study: part of students benefited this modern technology in learning French, while the other part did not benefit it.

Researcher calls for encourage students to employ the modern methods in learning languages, using in this regard the mobile which is an available method that enables students to read or review their lessons at anytime and anywhere.

Résumé

L'objectif de cette étude est de faire un éclairage sur le rôle de la nouvelle technologie dans l'apprentissage des langues.

Nous avons mis l'accent dans cette recherche sur le téléphone portable et la tablette, et sur leur rôle dans l'apprentissage des langues.

Pour réaliser cette étude, le chercheur a suivi, une méthode analytique et descriptive qui était basée sur : premièrement la définition de l'aspect théorique, et aspect pratique, basées sur les données recueillies à la fin de l'analyse de l'étude.

L'étude comprend trois chapitres, Le premier chapitre comporte la définition des supports pédagogiques, et leur utilisation pour apprendre la langue française. Le second : il parle des méthodes du FLE, et certains concepts qui ont une relation de l'étude.

Le troisième chapitre: il a compris une étude d'analyse d'un questionnaire. Le choix d'échantillon de la recherche c'était sur un groupe des étudiants de l'université du Soudan.

Les résultats ont montré qu'une partie des étudiants ont bénéficié de ces nouvelles technologies dans l'apprentissage du français, et d'autre partie ne les a pas bénéficié. L'étude en fin: Nous demandons aux apprenants d'utiliser les supports multimédia, car ces supports favorisent l'apprentissage des langues. Le téléphone portable est un support disponible, il permet à tous les apprenants de lire ou réviser n'importe où.

et n'importe quand. L'utilisation de ces supports est un motif intéressant dans la classe du FLE.

Introduction générale

Le multimédia est caractérisé par l'utilisation de plusieurs moyens de communication de manière simultanée ou encore par l'intégration de plusieurs vecteurs de représentation de l'information tels que textes, son, images fixes ou animées. En termes techniques, selon Nathalie H. (lorsque l'on parle par exemple, d'un ordinateur « multimédia » ce qualificatif désigne l'ensemble des matériels et des techniques capables de gérer conjointement du son, de l'image et de la vidéo.

Le sujet de notre recherche, est intitulé (Le rôle du multimédia et la nouvelle technologie dans le développement de l'apprentissage du FLE « Téléphone portable et Tablette »

Nous parlons du multimédia et les supports pédagogiques, car les supports multimédia favorisent l'apprentissage des langues, ils ont un rôle efficace. L'objectif de ce sujet est la connaissance du multimédia et son rôle à l'apprentissage des langues. particulière, le monde s'est préoccupé par la nouvelle technologie, et le téléphone portable est considéré de cette technologie, il est devenu comme une bibliothèque électronique portable nous pouvons l'utiliser, n'importe où et n'importe quand.

Problématique:

-Est-ce que les apprenants arrivent à exploiter bien la nouvelle technologie en dehors de la classe?

- Est-ce que les étudiants même les professeurs exploitent bien l'internet et développent leur autonomie?

-Est-ce que le téléphone portable et tablettes sont les supports idéaux pour l'apprentissage de la langue française ?

Pour obtenir les résultats obtenus, Nous suivrons une méthode descriptive et analytique . le corpus un questionnaire, Nous avons choisi un échantillon des étudiants de troisième année à l'université du Soudan , faculté des langues département de français.

Cette recherche se compose de trois chapitres: le premier est consacré par définition de multimédia , et les supports pédagogiques. Quant au second chapitre, nous parlons aux supports pédagogiques à travers les méthodes

du FLE. Dans troisième chapitre , nous aborderons , le cadre méthodologique et l'analyse des résultats du questionnaire.

Chapitre I

Le Multimédia et les supports

Pédagogiques

Le Multimédia

1-1 Définition:

Le mot «multimédia» est apparu à la fin de années 80 Lorsque les CD- Rom se sont développés.

Le terme peut être utilisé comme nom ou adjectif:Un multimédia ou des produits multimédia. On désigne par ce terme tout ensemble d'informations numériques accessibles à un utilisateur d'ordinateur. Ces informations peuvent consister en texte, son, (voix, musique), image fixe ou animée. Elles peuvent être stockées sur disque informatique, souvent un cédérom, présent sur le lieu d'utilisation, ou sur l'internet.

On peut distinguer deux grandes familles de produits utilisables dans l'apprentissage des langues, qui se trouvent en ligne (internet) ou hors ligne (cédérom):-

- Des méthodes papier (livret), comme de véritables cours de langue, des exercices ou des activités entraînant à des compétences partielles.
- Des produits culturels, voire ludo-culturels, qui sont utiles pour le travail de la compréhension, l'apprentissage de données civilisationnelles.

La classe multimédia avec ses ordinateurs est vécue par les apprenants (débutant ou avancé) comme un espace de liberté. L'élève travaille face à l'ordinateur de façon autonome ou semi autonome sur une activité guidée ou choisie. Le professeur reste comme quelqu'un qui est là pour l'aider et non pour le sanctionner.

«cette espace valorise son travail personnel et permet un apprentissage ludique. Le professeur peut recourir à des activités multiples selon les objectifs pédagogiques des élèves. Ce pendant constater que ces outils permettent des activités d'apprentissage et non des activités de contrôle»*.

1-2 Intégration du multimédia dans l'enseignement du FLE:-

Aujourd'hui le «multimédia» désigne toute application utilisant ou servant à travailler sur au moins un média spécifique: texte, musique, son, image fixe ou animée et programme informatique qui facilite l'interactivité home – machine (l'ordinateur).

«L'intégration de documents multimédia (son ou video) va également permettre de (dynamiser) un site ».

Pour parler de multimédia, il ya plusieurs critères:

- Le premier est de contenir plusieurs médias:
 - Texte
 - Son
 - Image fixe
 - Image animée
- Le seconde est que ces médias soient présents sous un format numérique.
- Le dernier est que ces divers média doivent pouvoir interagir entre eux.

Le multimédia d'accompagnement scolaire se trouve aujourd'hui face à deux exigences qui ne sont pas toujours facilement compatibles:

- 1- La séduction du public.
- 2- La rigueur pédagogique.

Peut-on, en effet, concilier toujours la séduction du public et la rigueur pédagogique nécessaire à la réalisation de l'apprentissage?

«côté séduction, les réussites ne manquent pas les CD-ROMs sont de plus en plus agréables à regarder; les outils, ateliers, ressources diverses sont de plus en plus nombreux et souvent très inventifs. Bref, au niveau de ces «accompagnement» des exercices scolaires, de plaisir de l'enfant peut être au rendez-vous ((Apprendre en s'amusant)) est devenu le slogan commun des éditeurs».

D'applications multimédias et peuvent effectuer un grand nombre de tâches, notamment en matière de communication.

L'apprentissage revêt dans cette perspective des formes plurielles selon les études, aussi bien en classe que hors des murs des salles de cours.

Côté pédagogique, il reste encore beaucoup à inventer pour que le multimédia d'accompagnement scolaire puisse être pleinement reconnu comme novateur dans la réalisation des apprentissages.

Aujourd'hui, on utilise le multimédia dans la classe comme un document authentique pour faciliter la compréhension des apprenants et développer les 4 compétences linguistiques (compréhension écrite/orale et production écrite/orale).

1-3 Les avantages du multimédia:

La durée des leçons est libre, souple, la progression est personnelle, on peut revenir en arrière si on a besoin de revoir quelque chose. Aller à son rythme, et même consulter le dictionnaire. Pour ce qui est de la civilisation le cédérom est plus vivant et précis. Le cédérom permet aussi une flexibilité pour individualiser le rythme d'apprentissage et informe d'une façon ludique l'utilisation par les canaux auditifs et visuels "Ibid: P. 43".

1-4 Usage du multimédia:

- Information
- Pédagogie
- Commerce
- Art et culture
- Communication

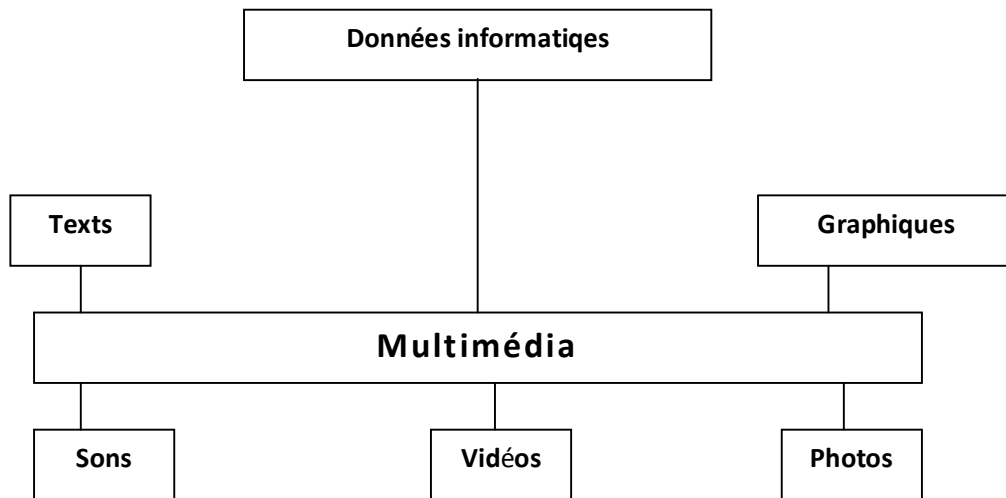
1-5 Intérêts du multimedia:

Pour quoi le multimedia?

L'homme par essence et par ses sens est multimedia. Des études portent sur l'interactivité montrent que l'être humain ne retient que:

- 10% de ce qu'il lit
- 50% ce qu'il voit et entend
- 70% de ce qu'il voit et entend et lit.

Composants du multimedia



*Anna Marie crimi, Le multimedia,outil pour la classe français dans le monde,No 301 ,P 25

1-6 Les supports pédagogiques:

1-6-1 La place de la technologie dans la classe du langue:

Les moyens technologiques ont beaucoup de restriction dans leur capacité à instruire des élèves entre le support visual et l'élément linguistique l'élève établit un rapport direct et en principe, non ambigu.

L'image évoque le signifié du signifiant linguistique qu'il voit ou qu'il entend "Marie liezel: 27".

(Coste et Ferencizi 1984) distinguent entre deux types principaux de rapport: entre Image et parole. Le premier est où l'image est une figuration exacte de la signification linguistique. Ici image doit permettre la présentation et la compréhension quasi immédiate de terme isolé. Ce lien contraignant et immédiat qui s'établit entre image et l'énoncé linguistique facilite non seulement la compréhension au moment où l'élément nouveau est introduit, mais aussi la compréhension est le rappel dans une phase ultérieure de l'apprentissage d'établir une correspondance aussi étroite que possible entre les données de l'expérience et leur expression linguistique. (Ibid 26–27).

1-6-2 La radio:

Elle est utilisée, selon le niveau des auditeurs élèves soit pour suivre des cours radio phoniques, soit pour faire des exercices, de compréhension auditive, soit pour écouter des émissions à continu culturel ou civilisation et aussi, dans les pays proches de la France des informations et des actualités courantes, à titre de

documents authentiques dans la majorité des pays où l'enseigne la langue Française en tant que la langue étrangère, il existe des cours de Français par la radio. Ils s'adressent très souvent au grand public, et non uniquement à un public scolaire. Ils sont accompagnés d'un matériel pédagogiques important, souvent sous formes d'ensemble multimédia comprenant un manuel de l'élève, un cahier d'exercices structuraux, des bandes dessinées, etc.

Ces cours ne s'adressent que très rarement, pour des raisons évidents, à des débutants complètes. Ils sont sur tout destinés à des élèves ayant déjà atteint un certain niveau de connaissances où des adultes (faux débutants) ayant appris le Français pendant quelques années au cours de leurs études secondaires, et qui ont besoin de réactiver et d'approfondir les leurs connaissances devenus floues ou partiellement obliérées. Ce pendant, ces cours n'existent malheureusement pas en Afrique du sud, mais certains appareils permettent de capter des émissions Française. (MARIE Liezel 2002)

1-6-3 La cassette et le CD:

La cassette et le CD ont la même fonction que la radio en tant que document sonore. La seule différence est que, avec la cassette et le CD, on peut réécouter des parties à exploiter dans la classe autant que le professeur et les étudiants le veulent, alors que, à la radio, une telle émission est transmise une seule fois. Avec la cassette et le CD le professeur a un grand choix de documents à exploiter puis qu'il existe de nombreuses cassette et CD pour la classe de langue.

Ces moyens auxiliaires, sonores permettent aux apprenants d'entendre la langue authentique de la langue cible et de prendre conscience de sa réalité. (MARIE Liezel – 2002).

1-6-3-1 Les cédéroms et l'apprentissage

On pourrait distinguer:

- Sous l'angle de l'ensemble des contenus, les cédéroms qui cherchent à être des méthodes à part entière de ceux qui se présentent comme des compléments de cours ou des outils.
- Sous l'angle des théories d'apprentissage qui les sous-tendent, les cédéroms qui tendent à reproduire une approche plutôt behavioriste de ceux qui privilégient l'approche structuro-globale ou encore l'approche communicative.
- Sous l'angle des conceptions linguistiques, les cédéroms qui sont plutôt axés sur la langue de ceux qui le sont plus sur la communication.
- Sous l'angle des contenus linguistiques, les cédéroms qui présentent des réalisations linguistiques variées (dialogues, etc.) de ceux qui ne visent à travailler que du vocabulaire, des tournures idiomatiques ou encore qui ne présentent que des tests.
- Sous l'angle des aptitudes, les cédéroms qui proposent de travailler une seule aptitude, (par exemple la compréhension orale) de ceux qui proposent des activités aussi bien en compréhension orale qu'en expression orale.
- Sous l'angle de l'évaluation, les cédéroms qui proposent des procédures d'évaluation de ceux qui n'en contiennent pas.
- Sous l'angle des contextes, les cédéroms qui nécessitent l'intervention d'un enseignant de ceux qui peuvent être utilisés en complète autonomie.

- Sous l'angle institutionnel, les cédéroms qui correspondent à des programmes scolaires officiels, à des cours donnés en présentiel dans une institution, de ceux qui en sont dégagés. (Thierry Lancien – 1998).

1-6-3-2 Les constituants des cédéroms:

En ce qui concerne les contenus formels ou constituants des cédéroms, il nous paraît utile de distinguer:

Les supports:

Nous entendons par là le ou les documents présents sur le cédérom et qui en constituent le support principal d'activités on distinguera donc:

- Les films vidéo, qui peuvent être:
 - Des documents authentiques (extraits de films, reportage de journaux télévisés, extraits de documentaire ce qui est souvent le cas dans des applications non commerciale de systèmes auteurs, mais pour certains cédéroms «prêts à porter»).
 - Des vidéos fabriquées pour le cédérom mais qui en dehors du fait qu'elles sont numérisées, ne correspondent pas à une écriture conçue pour le multimédia.
 - Des vidéos conçue pour le multimédia et un traitement interactif (scénarios arborescents, images virtuelles).
- Les bandes dessinées et dessins animés.
- Les photos.
- Les images fixes.

Les aides et les données:

On peut sans doute distinguer les aides qui sont des éléments utilisés directement dans une activité de compréhension ou d'expression des données qui sont des ressources qui permettent d'expression des données qui sont des ressources qui permettent un travail ultérieur.

Les aides peuvent être:

- Des éléments écrits (en langue cible ou maternelle) comme:
 - Les sous – titres qui affichent la transcription des dialogues ou de la voix commentaire, ou bien seulement des mots clef ou encore une formulation différente.
 - Des phrases parmi les quelles on doit en choisir une pour s'exprimer.
 - Des mots qui apparaissent dans des «bulles» et qui permettent de nommer des objets, des lieux.
- Des aides sonores, comme la possibilité de cliquer sur une icône pour entendre la traduction de dialogues ou de voix commentaire.

Les données peuvent être:

- Des données écrites: transcription complète d'un dialogue accessible par un bouton, lexique accessible par hypertexte à partir d'un mot ou par un bouton, données grammaticales.
- Des données sonores ou visuelles: beaucoup de cédéroms contiennent des vidéos comme support central et des images fixes comme données (Thierry Lancien – 1998).

1-6-4 Les moyens audio – visuals:

Mettre l'accent sur l'importance des moyens audio–visuels face aux moyens sonors. Il est d'avis que, pour comprendre et utiliser avec efficacité un document télévisuel, il faut reconnaître et accepter un postulat de départ: (les images et la bande dessinée son (bruit, musique, voix, intonation, la situation, l'espace physique, des acteurs l'action, etc...).

Transmettent des indications essentielles à la construction du sens, les informations linguistiques (voix off, dialogues, documents écrits) ne sont qu'une partie petite du message. (Ibid: 27).

1-6-5 La télévision:

Les buts pédagogiques principaux de la télévision sont: Développer une plus grande responsabilisation des étudiants en leur donnant les moyens de maîtriser par eux-même et pour eux– mêmes les techniques d'apprentissage de la langue au niveau de la compréhension orale.

Au document sonore de la radio, le film ajoute sa dimension visuelle, qui permet de restituer la réalité. Cette restitution sonore, visuelle vivante permet aux étudiants étrangers de mieux comprendre les documents de civilisation et les différents éléments des situations de communication présentés. La plupart des

programmes pédagogiques de la radio ont été repris par la télévision et adoptés à celle-ci. Boiron (1997:52) dans son articles (prendre et enseigner avec le TV5) nous fournos une brève explication des fonctions de l'efficacité et de la présence de TV5:

(Concours destines au public scolaire, présence dans les salons et congrès de professeur, dossier de présentation de programmes avec fiches pédagogiques, organisation de stages, espaces reserves sur l'internet)

TV5 la télévision est une chaine francophone se tourne vers les enseignants des cinq continents . Elle en fait ses alliés pour augmenter son audience. En échange, elle tente de leur apporter un soutien aussi efficace que possible en proposant d'utiliser ses émissions par la classe au quotidien.

Avec l'aide de télévision, l'enseignant fait appel aux compétences cognitives des apprenants: observer, espérer, reconnaître, associer, devenir, anticiper, formuler des hypothèses. Le document sert de support pour analyser, résumer, reformuler, imiter, critiquer, juger, rédiger.

1-6-6 L'internet:

Internet est le réseau informatique mondial qui rend accessible au public des services comme le courrier électronique et le World Wide Web. Ses utilisateurs sont désignés par le néologisme «Internaute». Techniquement, l'internet se définit comme le réseau public mondial utilisant le protocole de communication IP (Internet Protocol).

Le terme d'origine anglaise «Internet» a été dérivé du concept d'internetting (en Française, «Inter connecter de réseaux») dont la première utilisation documentée remonte à Octobre 1972 par Robert E. Kahn au cours de la première ICCC (International Conference on Computer Communications) à Washington.

Les premières versions apparurent à la fin des années 1950. l'application pratique a commencé à la fin des années 1960. dès les années 1980, les technologies que nous reconnaissons maintenant comme fondements de l'internet moderne a commencé à se répandre aut our du globe. Dans les années 1990 sa popularisation est passée par l'apparition du world Wide Web.

“Le World Wide Web se compose de plusieurs millions de pages web spécifiques”.

L'accès à l'internet peut être réalisé au près d'un fournisseur d'accès via divers moyens de télécommunication: soit filaire (réseau téléphonique à bas débit ADSL ou XDSL, câble coaxial, fibre optique, courant électrique porteur CPL), soit sans fil (wi – Fi, wimax, internet par satellite, 3G...).

Le développement d'intenet a deux orientations principales:

- La construction de la bibliothèque universelle et la création de nouveaux moyens de communication sont des transformation sociales et culturelles qui sont en train de se produire contribuer aussi le domaine de l'éducation.
- L'acquisition et la transformation des saviors font déjà partie de la toile et les enseignants et les étudiants se servent de ces nouveaux outils et ressources.

1-6-6-1 Les avantages de l'utilisation de l'internet dans la classe du FLE:

L'internet est devenu un média très important dans la majorité des sociétés ou l'accès au réseau mondial est possible.

Il a profondément transformé les sociétés: mode de communication, de consommation, de travail, jusqu'à affecter la représentation de soi.

L'enseignement – apprentissage des langues a été bien sûr affecté par l'internet et ses applications.

L'utilisation d'internet en classe du FLE constitue un avantage seulement dans la mesure où il contribue à développer la compétence de communication des apprenants. Utiliser l'internet en classe, ce n'est pas seulement lire sur un écran chacun dans son petit coin. Mais c'est, pour pratiquer les activités données.

Il y a quelques caractéristiques générales des capacités d'internet qui sont potentielles pour faire progresser l'apprentissage d'une langue.

- 1- La disponibilité universelle des matériaux authentiques.
- 2- La possibilité pour l'interaction et communication internationale et locale via les réseaux informatiques.
- 3- La structure de l'information non linéaire (hypermédia).
- 4- Les capacités de multimédia.

L'internet pourrait bien être utilisé dans l'enseignement du FLE pour la recherche documentaire sur internet, pour la participation aux "salon de bavardage" et aux différents groupes de discussion.

1-6-6-2 Le rôle de l'enseignant:

L'enseignant a un rôle essentiel dans l'apprentissage des langues par internet dans la classe de FLE comme:

- Il apprend pour maîtriser de nouveaux outils et de nouvelles méthodes d'encadrement des apprenants.
- Il corrige des travaux en ligne et répond au courrier électronique, il anime des groupes de discussion, organise des travaux d'équipe à distance, gère son temps et les attentes des apprenants.
- L'enseignant facilite ou anime dans le contexte d'un encadrement collectif.
- Il examine le contenu en tant que correcteur et pédagogue dans le contexte d'un encadrement individuel, tout en devant susciter régulièrement la motivation.
- L'enseignant essaie de contrôler et de captiver l'attention des apprenants.
- Il choisit les activités convenables selon le niveau des apprenants.

1-6-7 Le Téléphone Portable:

Definer l'apprentissage mobile:

L'apprentissage mobile a pour but d'utiliser les différents appareils nomades, téléphones portables et tablettes tactiles en particulier, seuls ou combinés à d'autres technologies de l'information et de la communication (TIC). L'UNESCO décrit les appareils portables ainsi: «ils sont numériques, faciles à transporter, d'usage plus individuel qu'institutionnel, [...] permettent d'accéder à l'internet,

sont équipés d'applications multimédias et peuvent effectuer un grand nombre de tâches, notamment en matière de communication». L'apprentissage revêt dans cette perspective des formes plurielles selon l'étude, aussi bien en classe que hors des murs des salles de cours: accès aux ressources éducatives, création de contenu, échanges d'informations l'évolution régulière des technologies nomades, son omniprésence (3,2 milliards d'abonnés au téléphone portable dans le monde) et son taux croissant de pénétration dans les pays en voie de développement incitent l'UNESCO à souligner les avantages de la technologie mobile (couverture et équité des services éducatifs, personnalisation des apprentissages, flexibilité des usages interactivité accrue, construction de communautés d'apprenants, apprentissage sur site, assistance aux personnes en situation de handicap, réduction des coûts ...), celles – ci étant considérée non pas comme une «panacée éducative» mais un outil parmi d'autres de promotion de l'éducation.

1-6-7-1 Principes directeurs pour l'apprentissage mobile:

Une série de recommandations (à destination des États membres) accompagnées d'orientations sont présentées dans la présente étude:

- Créer ou actualiser des politiques d'apprentissage mobile.
- Former les enseignants à promouvoir l'apprentissage grâce aux technologies mobiles.
- Apporter aux enseignants soutien et formation grâce aux technologies mobiles.
- Créer et optimiser le contenu éducatif pour les appareils portables.
- Assurer l'égalité des genres face à la technologie mobile.

- Développer et améliorer les options de connexion tout en garantissant l'équité.
- Élaborer des stratégies pour assurer à tous un accès égal.
- Promouvoir un usage sûr, responsable et sain des technologies mobiles.
- Utiliser la technologie mobile pour améliorer la communication et la gestion de l'éducation.
- Sensibiliser à l'apprentissage mobile par le plaidoyer, le leadership et le dialogue.

Selon les auteurs, Mark West et Steve Vosloo, les «possibilités d'apprentissage offertes par les appareils portables sont impressionnantes» et peuvent apporter «une réponse novatrice et rentable à plusieurs besoins éducatif pressants».

1-6-7-2 Apprendre une langue par téléphone:

En raison de la mondialisation de l'économie le nombre de personnes qui désirent apprendre une voire plusieurs langues étrangères, est en hausse constante.

Pour faire face à ce flux d'apprenants, les établissements de formation ne cessent pas de chercher des méthodes innovantes. Ainsi, il est actuellement possible d'apprendre une langue par téléphone.

1-6-7-3 Un instrument pédagogique très performant:

Comme la technologie ne cesse d'évoluer, de nombreuses institutions de formation linguistique proposent aujourd'hui des cours d'apprentissage sur Internet ou par téléphone. Ce dernier système est très plébiscité par les

apprenants, pour la bonne raison qu'il s'agit du matériel qui est le plus utilisé, tant en milieu professionnel que domestique, et il peut se convertir en un instrument pédagogique très performant.

Les établissements qui se sont spécialisés dans ce secteur suggèrent l'apprentissage dans plusieurs langues, comme le français, l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien, le portugais, le russe, le néerlandais et le polonaise.

WWW.expats.org/apprendre_une_langue...Magazine de la de scolarité et l'éducation en France et à l'étranger.

1-6-7-4 Les avantages de l'apprentissage d'une langue par téléphone

Apprendre une langue par téléphone présente de nombreux avantages:

- Un contexte qui favorise la concentration sur l'essentiel du sujet. Comme l'interlocuteur est invisible, au bout du fil, l'attention des apprenants reste focalisée sur l'apprentissage de la langue. Cette méthode leur permet aussi de vaincre un éventuel trac qui pourrait constituer un blocage durant la formation.
- Une durée convenant à la capacité de concentration d'un individu. Une séquence dure environ 25 minutes, un laps de temps idéal pour une concentration maximale, garantissant ainsi l'efficacité des cours et l'accélération de la période d'apprentissage.
- Une formation personnalisée qui favorise une progression rapide des apprenants. Le programme est adapté au niveau et au secteur d'activité de chaque stagiaire.
- Un dépassement naturel des craintes de parler dans la langue étrangère, puis qu'on est obligé de continuer la conversation avec son formateur, au téléphone.
- Un développement du sens de l'ouïe, favorisant une meilleure prononciation de la langue souhaitée.
- Un gain de temps non négligible, car l'apprentissage d'une langue au téléphone ne nécessite aucun déplacement. Cette formule convient très bien aux personnes qui ont un emploi du temps très chargé. Elle ne demande qu'une demi-heure par séance, et peut être dispensée partout où se trouve

l'apprenant. Les horaires sont d'ailleurs très flexibles pour s'adapter à sa disponibilité.

- Une familiarisation avec l'environnement professionnel, la grande majorité des communications dans le domaine du travail étant réalisée au téléphone.

1-6-7-5 Des cours intensifs ou normaux:

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue par téléphone, le nombre de cours varie en fonction des besoins des apprenants. Les cours intensifs conviendront parfaitement à ceux qui ont un objectif à court terme et qui doivent absolument parler la langue souhaitée en un minimum de temps. Cette formation est délivrée à raison de 20 cours par mois, et la durée variera selon le niveau de départ du stagiaire, mais ne dépassera pas 3 mois ceux qui ne sont pas trop pressés opteront pour un cycle plus long qui durera 3 à 10, à raison de 10 ou 5 cours mensuels.

Quelque soit le choix de l'apprenant, ces cours sont basés sur des supports écrits envoyés régulièrement aux stagiaires, par courrier ou par mail. Ils sont dispensés par des formateurs qui ont été recrutés selon des critères très stricts afin de garantir la qualité de la formation et la réussite professionnelle de chaque apprenant.

WWW.expats.org/apprendre une langue....Magazine de la scolarité et de l'éducation en France et à l'étranger.

1-6-8 Téléphone Tablette:

Qu'est – ce que la tablette tactile?

La tablette tactile est un appareil au design soigné avec un écran, sans clavier, ni souris. L'écran tactile répond au toucher avec votre doigt ou à l'aide d'un stylet. Il combine les fonctionnalités d'affichage d'un écran et celle d'un dispositif de pointage (habituellement la souris).

1-6-8-1 A quoi ça sert?

Elle est connectée, comme votre téléphone portable, en wi-Fi ou en 3G (via un réseau téléphonique). Elle vous permet d'accéder à des contenus multimédia, de surfer sur internet, de relever vos courriels, de discuter en visioconférence via une web com, lire des ebooks, télécharger des applications, consulter des vidéos ou des photos de votre appareil photo, numérique (à l'aide d'un lecteur de carte mémoire ou d'un clé USB), écouter de la musique, accéder à vos sites favoris.

1-6-8-2 L'usage pédagogique des tablettes pour le FLE:

Du côté de l'enseignant la tablette peut d'abord faciliter l'accessibilité et la diffusion des documents authentiques en classes. Plus besoin de dépendre de l'ordinateur de la salle des profs ou de l'ordinateur de la classe, l'enseignant va pouvoir projeter via un vidéoprojecteur et un boîtier sans fil, le contenu de sa tablette. Il pourra ainsi avoir instantanément accès à ses ressources (temps de démarrage très court) et pourra se déplacer dans la classe tout en gardant le contrôle sur la vidéo projection, gagnant ainsi en mobilité spatiale.

Les approches est les occasions de mettre l'apprenant en contact avec des supports authentiques sont alors multipliées et favorise de ce fait une meilleure compréhension de la langue et culture cible. La tablette s'accommode également à tous les styles d'apprentissage (visuel, auditif et kinesthésique) et permet à l'enseignant de diversifier les approches pédagogiques. La tablette devient aussi un bon outil pour gérer l'hétérogénéité et mettre en avant l'apprentissage différencié.

Du côté des apprenants, le rapport au savoir est modifié. Ils sont plus acteurs / responsables de leur apprentissage et gagnent en autonomie. À la différence des ordinateurs, la tablette leur permet également de découvrir toute la dimension de l'apprentissage collaboratif (coopérer pour apprendre, co-construction des savoirs). De façon plus concrète, la tablette facilite dans un premier temps la mise en place d'activités de production écrite et expression écrite en continu, là où il était plus difficile de les mettre en place dans un enseignement traditionnel. D'autre part, grâce aux outils internes (appareil photo/appareil vidéo) l'apprentissage des actes de parole peuvent faire l'objet de scénarisation filmée en contexte, dépassant ainsi les possibilités offertes jusqu'à présent par la baladodiffusion traditionnelle en MP3.

En fin, les nombreuses applications gratuites ou payantes présentes sur l'app store ou (Google play), apportent aux apprenants une incontestable dimension créative, propice au rendu de productions audio, vidéo ou textuelle en cours de langue.

1-6-8-3Quell l'interêt dans le domaine éducatif?

- Vidéo projection de la tablette: Elle se fait facilement grâce à l'apple TV pour l'Ipad.

Samsung est en train de se mettre sur le marché et proposera prochainement un boîtier équivalent qui ne fonctionnera malheureusement qu'avec les dernières générations de tablette.

- Exportation et importation des données: Elle peut se faire sans connexion pour la Samsung via un adaptateur USB. L'IPad, quant à lui, ne propose que le cloud (les espaces de stockage en ligne) sans export possible via USB.

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Tablette> tactile.

Chapitre II

Les supports pédagogiques à travers les méthodes du FLE

Introduction:

La méthode est une démarche adoptée par des chercheurs, des didactiens, des linguistes, des éditeurs et des enseignants afin de réaliser une méthode. Elle se doit de fournir un ensemble de procédures d'apprentissage aux concepteurs de méthodes afin de déterminer leurs lignes de réalisation. Plusieurs méthodes sont apparues et ont évolué selon le développement de la recherche en didactique. Mais aussi de la situation politico – économique – culturelle de monde.

Depuis le XIXème siècle et jusqu'au présent, les différentes méthodes se sont succédées, les unes en rupture avec les précédentes, les autres comme une adaptation de celles – ci aux nouveaux besoins de la société. Cependant, on ne peut pas définir d'une manière précise leur succession chronologique des méthodologies, étant donné que certaines d'entre elles ont cohabité avant de s'imposer à la précédente. Ici dans notre objectif, nous nous rappelons des méthodes qui'intéressent à notre étude.

2-1 L'évolution des méthodes d'enseignement-apprentissage du français langue étrangère

L'histoire de l'enseignement d'une langue étrangère a connu beaucoup de développement. Cette histoire est caractérisée par quatre grandes étapes : 1- la méthode traditionnelle, 2- la méthode directe, 3- la méthode audio-orale, 4- la méthode audio-visuelle (Coste.D 1972 :10-21). Cependant Richards & Rodgers (198 :3-13) examinent l'histoire de l'enseignement d'une langue seconde /étrangère seulement en trois grandes étapes, au lieu de quatre étapes comme le fait Coste :celles de « 1- la méthode grammaire- traduction, 2-(The Reforme Movement)« Le Mouvement de réforme » 3- La méthode directe .

Pendant très longtemps le but principal de l'enseignement et de l'apprentissage d'une langue étrangère a été de lire et de traduire des textes littéraires. Ce but s'est déplacé, au cours de l'histoire, vers un enseignement-apprentissage dans lequel une langue est apprise non seulement pour lire et traduire des textes littéraires, mais dans le but de communiquer et d'être capable de parler en situation avec d'autres personnes dans leur langue maternelle. La langue vivante n'est donc plus seulement une langue qui possède des textes riches en littérature,

mais elle est plutôt devenue, dans le contexte moderne, une langue plus riche avec sa culture propre, et une langue que de nombreux individus emploient dans le but de communiquer. Cette culture cible est accessible grâce aux films, télévision, satellite, magazines et bandes dessinées. L'apprenant peut maintenant, grâce aux médias, entendre la langue originale et authentique autant qu'il le veut et quand il le veut.

2-2 La méthode Traditionnelle, Dit De Grammaire – Traduction:

La méthode traditionnelle est parfois aussi décrite comme la méthode «grammaire et traduction» cette méthode est la plus vieille des méthodes d'enseignement - apprentissage des langues étrangères, et elle a dominé ce domaine depuis les années 1840 pendant une période de presque cent ans (Coste.D 1972: 12) Jusqu'à maintenant cette méthode est celle qui a duré le plus longtemps de toutes les différentes méthodes de l'enseignement – apprentissage d'une langue seconde/étrangère. Il est donc évident que pendant une longue période très peu de recherches ont été consacrées à l'enseignement d'une langue étrangère; cependant les choses ont rapidement changé et aujourd'hui ce domaine est très recherché et par conséquent bénéficie de grands changements et progrès

Dans la méthode, on se concentre sur la structure et la forme en mettant l'accent seulement sur la grammaire et le vocabulaire, et non pas sur la compréhension et l'oral en tant que tels. Dans cette méthode l'apprenant rencontre des règles de grammaire, les apprend et les

applique dans des traductions de textes littéraires de la langue cible. Les exercices de thème, de version, de réponses écrites à des questions écrites d'application de règles trouvées dans le livre de grammaire, sont associés à cette méthode.

L'enseignant ne met aucun accent ni sur la parole ni sur l'aspect auditif. Cette méthode est aussi dominée par l'enseignant. L'apprenant n'a aucune occasion de s'exprimer dans la langue cible et cette langue est seulement apprise dans le but de traduire des textes. La langue maternelle est la langue d'enseignement et l'apprenant n'a aucune occasion de rencontrer l'aspect auditif (Richards et Rodgers 1986:4). De même, l'importance donnée à l'écrit, le poids des activités métalinguistiques ou des travaux de stylistique comparée, le souci d'appuyer l'apprentissage plus sur une explication et une mémorisation des règles de langue que sur une pratique du discours, manifestent les implications ou les présupposés théoriques de cette forme d'enseignement. Cette méthode forme la base des méthodes qui suivront, mais ces dernières se concentrent plus sur la communication que sur la traduction (Coste.D 1972:12)

2-2-1 Les supports pédagogiques utilisés en classe:

2-2-1-1 Le support tableau.

Le tableau est un support visible par tous, sur lequel on peut écrire une infinité des mots, exercices, énoncés ... etc. c'est un support de connaissance et de construction. Pendant une séance orale le tableau deviendra un champ d'illustration et d'explication si une idée dite oralement est ambiguë pour certains apprenants.

2-2-1-2 Le manuel scolaire:

Le manuel scolaire est un support didactique de base indispensable, sous forme d'un livre, ouvrage; qui représente un outil de travail commun aux élèves de la même classe. Le manuel est envisagé à la fois comme objet et moyen d'apprentissage, il permet aux élèves de poser leurs questions sur la compréhension du texte .

2-3 La méthode directe:

Cette méthode commence vers les années 1900 et elle se caractérise d'abord par un refus, dès qu'il s'agit d'apprendre une langue étrangère, de cet exercice "indirect" qu'est la traduction. Au lieu d'établir dans

l'esprit de l'élève, par la pratique du thème et de la version, un réseau d'équivalences entre langue étrangère et langue maternelle. La méthode directe recherche un contact sans écart et sans intermédiaire entre la langue étrangère et les réalités référentielle (Coste 1972:12). Cette méthode insiste alors sur la communication et correspond à un besoin de communiquer et à une demande pour la compétence orale dans les langues étrangères. Ce besoin pour la compétence orale s'est développé grâce aux plus grandes occasions de communication parmi les européens les éducateurs ont reconnu le besoin primordial de compétence orale plutôt que de compréhension de lecture, de grammaire ou d'appréciation littéraire comme but des programmes de langues étrangères.

En même temps, et dans le but d'essayer de comprendre comment faciliter l'apprentissage d'une langue étrangère, il s'est développé un intérêt pour la façon dont les enfants apprennent leur langue maternelle. Cela a provoqué les essais pour développer des principes d'enseignement (Richards et Rodgers 1986: 5 – 6). On se propose de placer l'élève dans un «bain de langage» et de reproduire dans la classe des conditions d'acquisition aussi «naturelles» que possible: on pense que, de même que l'enfant apprend sa langue maternelle à force d'y être exposé, de même le candidat à la maîtrise d'une langue

étrangère n'atteindra son but que si l'enseignement lui donne l'occasion d'une pratique constante.

Dans cette méthode l'apprenant et l'enseignant essaient d'éviter l'emploi de la langue maternelle (le contraire de la méthode traditionnelle) et la langue étrangère est apprise dans le but de communiquer. Il faut bien veiller à ce que l'élève puisse accéder facilement, sans traduction, à la compréhension. Le recours est simple: en montrant un objet ou en accomplissant, une action quelconque, l'enseignant propose simultanément un énoncé dans la langue étrangère. Par exemple, le maître de Français va à la porte de la classe et déclare je vais à la porte (Coste 1972:12 – 13). Cette méthode forme donc la base des méthodes dont le but est d'apprendre la langue cible dans le but de communiquer.

2-3-1 Les supports utilisant:

- le manuel
- le tableau
- l'environnement immédiat

2-4 La Méthode audio – oral (M.A.O)

La méthode audio – orale naît au cours de la deuxième guerre mondiale pour répondre aux besoins de l'armée américaine de former rapidement des gens parlant d'autres langues que l'anglais.

Cette méthode constituait un mélange de la psychologie béhavioriste et du structuralisme linguistique qui a largement influencé l'enseignement de la grammaire grâce aux «pattern drills» ou «cadres syntaxiques».

La M.A.O. se caractérise par la langue parlée dans laquelle on n'insiste ni sur la forme écrite ni sur la grammaire. Des linguistes ont constaté que l'oral, plutôt que la forme écrite, était la forme primaire d'une langue. De cela, ils ont établi la phonétique qui permettait de comprendre les procédés de l'oral. La formation phonétique a alors été établie afin de fonder des habitudes de prononciation.

Cette méthode est de nouveau dominée par le professeur, malheureusement il ne s'y passé pas de vraie communication mais plutôt des répétitions de structures (Richards et Rodgers 1986:7 – 8). Cette méthode peut, d'une part, être considérée comme un retour en arrière du point de vue moderne, c'est – à – dire du point de vue où le but de l'enseignement – apprentissage est communication «réelle» ou authentique. La langue est conçue comme un comportement fait d'habitudes et d'automatismes, son apprentissage repose sur un

modèle de stimulus – réponse, renforcement. Le schéma stimulus – réponse est réduit à des performances prédéterminées et parfaitement mécaniques au laboratoire de langues ou en classe.

L'apprentissage se fera donc d'autant mieux si on évite à l'élève de commettre des erreurs et si la matière à enseigner est présentée en unités minimales. Les cours audio – oraux se présentent comme un enchaînement d'exercices travaillant la mécanique du fonctionnement linguistique et uniquement destinés à montrer des réflexes verbaux (Cost 1972:12 – 13).

2-4-1 Les supports utilisés:

- Ce sont les supports traditionnels(manuel et tableau)
- magnétophone et la radio

2-° Méthode audio – visuelle:

La méthode audio – visuelle peut aussi être appelée en anglais (Communicative LanguageTeaching). Cette méthode qui s'est développée déjà au cours des années 50 (Boyer, Butzbach et pandanx 1989: 10), représente un pas important dans l'évolution de l'enseignement du Français langue étrangère. Ici on se concentre sur le sens plutôt que sur la forme (cette notion a déjà commencé plutôt avec la méthode directe). La priorité y est donc donnée à l'oral. Dans cette

méthode , on refuse l'enseignement grammatical explicite, tout comme la traduction et le recours à la langue maternelle de l'apprenant. Les exercices structuraux hors situation sont refusés et le sens des messages n'est jamais négligé. Aussi n'attache-t-on pas une importance particulière à la programmation par étapes et unités minimales. Dans les premiers pas de l'apprentissage par la méthode audio – visuelle, la communication et le sens sont présentés comme étroitement liés à des situations et aux locuteurs: «... nous avons cherché à enseigner dès le début la langue comme un moyen d'expression et de communication faisant appel à toutes les ressources de notre être: attitudes, gestes, mimiques, intonations et rythmes du dialogue parlé ... il est indispensable de présenter à l'élève des personnages Français vivants et dialoguant en Français sous ses yeux ... ces situations présentées en images constitueront donc le point de départ: le premier temps de la communication qui est prise de conscience d'une réalité différente, qu'on va chercher à comprendre, à assimiler, avant de s'identifier en partie à elle. Le langage viendra s'insinuer dans cette situation et l'exprimer en un système sonore différent du système familier à l'élève, mais que l'association avec la situation comprise rendra plus accessible» (Coste 1972: 16).

2-°-1 Les supports de la méthode:

- Les supports traditionnels : le manuel et le tableau et l'image projetée et qui représente la situation du dialogue.

- L'image est l'un des supports utilisés dans la didactique des langues au primaire pour son pouvoir de véhiculer le sens aux enfants. L'image est capable de faire appel à l'imagination de l'enfant, la chose qui l'encourage à parler et s'exprimer, sans oublier que c'est un support de concrétisation de l'abstrait et un moyen d'illustration

2- L'Approche communicative:

L'approche communicative s'est développée en France dans les années 70 en réaction contre la méthode audio – orale et la méthode audio visuelle. Elle est appelée «Approche» non méthode parce qu'elle n'est pas considérée comme une méthode solidement constituée. En fait, cette approche est la convergence de certaines recherches liées aux besoins linguistiques dans le contexte européen.

Selon Porcher.L (1990), l'approche communicative a son origine dans les besoins très forts de certains groupes sociaux, y compris les professionnels et les groupes d'immigrants, d'acquérir un savoir – faire immédiat, compatible avec leurs propres besoins, leur capital du temps et leur rythme d'apprentissage ainsi qu'une compétence communicative dans une langue étrangère.

- Les objectifs principaux de cette approche est l'acquisition d'une compétence de communication en langue étrangère.
- Travailler les différentes composantes de cette compétence. Ce sont les compétences: linguistique, sociolinguistique, discursive, référentielle et stratégique.
- Travailler sur la conception des documents comme support d'enseignement afin d'intégrer plusieurs niveaux d'analyse; de mettre en rapport les caractéristiques socio-économiques d'une conversation, un texte, les réalisations linguistique et les stratégies de communication doivent également être utilisées.
- Favoriser le sens. On peut considérer comme chaque leçon montre, de façon claire, le rapport entre le sens et la syntaxe.
- Enseigner la langue dans sa dimension sociale par le biais des documents de base, des dialogues ou des textes; les personnages en scène vont utiliser de différents registres de langue avec des rôles sociaux très différents.
- La progression est fonctionnelle et non linéaire, c'est-à-dire, elle ne va pas du simple au complexe, mais de l'utile à l'accessible selon le public.
- L'enseignement de la grammaire est implicite: au début, elle est inductive, puis elle est conceptualisée, expliquée et, finalement, elle suit la règle (déduction).

- Dans la classe, la langue étrangère est utilisée préférentiellement pour référencer, mais parfois, il est possible de se servir de la langue maternelle.
- Les activités de classe privilégiées par l'approche communicative sont:
 - a) Des activités impliquant une tâche à effectuer à partir des documents visuels et écrits.
 - b) Des activités de simulation et de jeux de rôles. Les premières sont plutôt des répétitions de la réalité, fabriquées à partir de situations contextualisées (la poste, la banque, les rues), tandis que les jeux de rôle ont une dimension plus théâtrale ayant besoin d'un caractère défini au préalable par les étudiants.
- En plus, on utilise des jeux avec des objectifs, grammaticaux et communicatifs, en soulignant notamment le plaisir de l'étudiant de jouer avec la langue et d'exercer ses possibilités d'expression

2-2-1 Le support pédagogique :

Les documents authentiques :

Les documents authentiques sont des documents qui n'ont pas connus l'origine pour un cours de langue. C'est par exemple : un article de presse, un extrait d'une émission de radio ou d'un film , une photo , une brochure ou souvenir de vacances. Dans une

approche communicative de l'enseignement /apprentissage des langues , l'importance des documents authentiques est souligné car ils ont connus dans un objectif communicatif et non pour seulement illustrer l'usage d'un aspect particulier de la langue cible : les apprenants les trouvent pour cela probablement plus motivants que les documents connus pour l'enseignement de la langue.

Exemples de documents authentiques :

- Chansons : enregistrement sur cassettes, CD, clips vidéo.
- publicités : enregistrement de publicités radio ou télévision, publicités de la presse hebdomadaire.
- Textes, poèmes,.....,
- Journaux, magazines d'actualités
- programmes de cinéma, théâtre, musique ;
- photos ;
- objets divers :ticket de métro, ticket de cinéma, billet de train
- Menus, cartes de restaurants et café ;
- Brochures, informations touristiques,

2-Υ L'approche actionnelle:

Après l'approche communicative des années 80, nous sommes maintenant, depuis le milieu des années 90, dans une nouvelle approche pédagogique appelée "approche actionnelle".

Celle – ci propose de mettre l'accent sur les tâches à réaliser à l'intérieur d'un projet global.

L'action doit susciter l'interaction qui stimule le développement des compétences réceptive et interactives.

La perspective privilégiée est de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'utilisateur et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement données, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier.

Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celle – ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'action en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification. Il y a «tâche»

dans la mesure où l'action est le fait d'un (ou de plusieurs) sujets qui y mobilisent stratégiquement les compétences dont ils disposent en vue de parvenir à un résultat déterminé. La perspective actionnelle prend donc aussi en compte les ressources cognitives, affectives, volitives, et l'ensemble des capacités que possède et met en œuvre l'acteur social.

L'usage d'une langue, y compris son apprentissage, comprend les actions accomplies par des gens qui, comme individus et comme acteurs sociaux, développent ensemble de compétences générales et, notamment une compétence à communiquer langagièrement. Ils mettent en œuvre les compétences dont ils disposent dans des contextes et des conditions variés et en se pliant à différentes contraintes afin de réaliser des activités langagières permettant de traiter (en réception et en production).

Des textes portent sur des thèmes à l'intérieur de domaines particuliers, en mobilisant les stratégies qui paraissent le mieux convenir à l'accomplissement des tâches à effectuer. Le contrôle de ces activités par les interlocuteurs conduit au renforcement ou à la modification des compétences.

2-Y-1 Les supports pédagogiques :

- les supports traditionnels sont indispensables (tableau et manuel) et de plus les supports multimédia (des cassettes et CD, l'internet)

2-^ Auto – apprentissage:

L'auto – apprentissage est le moyen d'apprendre par soi – mêmes, il s'agit d'un processus d'acquisition de connaissances, de savoirs de valeurs et d'attitudes qu'une personne réalise par ses propres moyens (c'est – à – dire, toute seule) que ce soit au moyen de l'étude ou de l'expérience. Un individu qui fait appel à l'auto – apprentissage cherche par lui – même l'information et mène à bien les pratiques ou les expériences de la même façon.

2-8-1 Apprendre de façon autonome :

Tout personne motivé peut apprendre de façon autonome. La soif de savoir est la meilleure motivation pour l'apprentissage. Sans motivation n'est pas possible. Toute motivation convient pour l'apprentissage d'une nouvelle langue, par exemple, l'attrait des locuteurs de la langue cible ou celui de leur culture. Il est recommandé de réfléchir et noter ses motivations au départ. Nul n'est besoin d'un don particulier pour pouvoir apprendre de façon autonome, seules les conditions d'apprentissage doivent correspondre nos besoins. Chacun et chacune a ses propres besoins et préférences : notre tâche et notre but sont de trouver la meilleure façon d'apprendre pour nous.

2-8-2 Les supports :

les technologies de l'information et de la communication (TIC)

c'est le meilleur support, un support qui comprend tout (audio, visuel ou écrit)

[Unifr.Ch/centre de langues/fr/Auto/FAQ](http://Unifr.Ch/centre%20de%20langues/fr/Auto/FAQ)

Chapitre III
Cadre méthodologique
Analyse du questionnaire

Introduction :

Dans ce chapitre, nous présentons notre méthode générale de la recherche qui va nous servir de fil directeur toute au long de notre recherche. Ainsi nous décrivons tout d'abord le plus visé par cette étude et ses caractéristiques. Ensuite nous mettons l'accent sur notre corpus constitués.

3-1 Méthodologie de recherche :

Avant de procéder à la description de la méthodologie il faut rappeler que notre titre de recherche est « Le rôle du multimédia et la nouvelle technologie dans le développement de l'apprentissage de FLE "Téléphone portable et Tablette" » nous choisissons de travailler avec les apprenants de la troisième année faculté des langues, département de français. nous faisons un questionnaire sur l'utilisation des supports multimédia dans l'apprentissage de la langue, nous prenons de ces supports « le téléphone portable et tablette » car les deux supports ont un rôle effectif dans l'apprentissage de la langue. Ils sont devenus une bibliothèque électronique portable. Ainsi, nous voulons de savoir l'importance de ces appareils chez les apprenants, « est-ce qu'il est impossible de bénéficier de ces supports »

3-2 Le public :

Le public visé dans cette expérience , ce sont les étudiants de troisième année, département de français, faculté des langues, université de soudan. Nous avons obtenu sur 20 étudiants,ses âges entre 19 à 22 ans

3-3 Présentation du questionnaire :

Notre questionnaire se compose de dix questions, chaque question propose trois réponses , elles sont axées sur l'utilisation de Téléphone portable et Tablette à l'apprentissage de la langue .trois questions ,nous laissons les réponses ouvertes pour savoir l'importance de cet appareil pour les étudiants.

3-3-1 Le genre

Cette question vise à savoir , le genre des apprenants « Garçon /Fille » Nous avons obtenu sur 20 étudiants ,65% étaient des Filles et 35% ont présenté Garçon, nous remarquons que le pourcentage des filles est plus fort que les garçons .

Le genre	Nombre	Pourcentage
Féminin	13	65%
Maculin	7	35 %

3-3-2 utilisez-vous le multimédia dans l'apprentissage de la langue ?

Nous mettons trois choix des réponses présentent sur :oui, non, dans certain mesure. Les réponses des étudiants étaient la plupart 75% ont répondu par oui, 15% disent non, 10% leur réponse par dans certain mesure.

A notre avis, c'est un bon résultat . C'est- à-dire , le multimédia est une chose positive. Il a un grand rôle sur l'apprentissage de la langue . Nous pouvons dire que les réponses positives représentent 85% c'est un résultat favorable.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	15	75%
Non	3	15%
Dans certain mesure	2	10%

3-3 -3si, oui, quel est le support utilisé ?

Nous proposons des supports, ils sont : Téléphone portable /
Tablette/Autressupports,la majorité des étudiants 45% ont répondu
qu'ils utilisent le téléphone portable , certains 25% utilisent
le tablette,le reste 30% disent autre support.Nous voyons qu'un grand
nombre de ces apprenants utilisent le téléphone. A notre avis que le
portable est moins cher que le tablette.Carilya des étudiants que ne
peuvent pas acheter cet appareil.

Nous remarquons que les apprenants qui utilisent le téléphone portable le tablette (deux supports similaires) représente 70% un pourcentage considérable.

Le support	Nombre	Pourcentage
Téléphone portable	9	45%
Téléphone tablette	5	25%
Autre support	6	30%

3-3-4 Quelle est la marque de votre téléphone ?

Le téléphone a beaucoup de marques , chaque jour apprête une nouvelle technique moderne . la plupart 50% portent la marque Nokia et aussi 50% utilisent Samsung , nous remarquons que le pourcentage est égale entre deux marques.

A partir de ces pourcentage, nous voyons que un nombre important des téléphones Samsung qui a des applications très avancées et qui facilitent l'accès à l'internet.

Les marques	Nombre	Pourcentage
Nokia	10	50%
Samsung	10	50%

3-3-5 Dans quel domaine de la langue utilisez-vous ce support ?

Nous trouvons que le téléphone a un rôle à l'apprentissage de la langue, il est possible de l'utiliser dans plusieurs domaines(à l'oral ,à l'écrit, à l'écoute, à la compréhension écrite) nous remarquons la plupart 40% des étudiants utilisent le téléphone dans le domaine d'écrit, 50% dans le domaine d'oral (compréhension et production) 10% était à la compréhension écrite.

Nous voyons que le téléphone portable est très efficace dans tous les domaines.

Le domaine	Nombre	Pourcentage
Ecrit	8	40%
Oral	5	25%
Ecoute	5	25%
Compréhension écrite	2	10%

3-3-6 Pensez-vous que le téléphone portable ou tablette soutient à l'apprentissage des langues ?

Nous voulons savoir les opinions des étudiants sur cet appareil. 70% ont répondu par oui ,5% pense non , 25% disent que le téléphone aide mais « dans certaine mesure » nous remarquons que l'opinion des apprenants sur l'efficacité de cet appareil est très positive.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	14	70%
Non	1	5%
Dans certaine mesure	5	25%

3-3-7 Vous fréquentez, quelle site d'internet ?

A l'internet , il ya beaucoup de sites éducatifs comme (Traduction ,grammaire, Littérature, linguistique) nous remarquons que 30% des apprenants fréquentent le site de TV5 et aussi 30% wekipédia, 15% utilisent le site de la traduction et 5% la grammaire, 20% des étudiants ne donnent pas une réponse. Ici, nous voyons que le site de TV5 est le plus fréquenté , car il est varié et riche à mon avis.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Site de TV5	6	30%
Site de Wikipédia	6	30%
Grammaire	1	5%
Traduction	3	15%
Pas de réponse	4	20%

3-3-8 Quelle est la durée de chaque séance par jour ?

Nous proposons deux réponses sur cette question « Moins d'une heure, entre une et deux heures » nous voyons 60% utilisent le téléphone moins d'une heure par jour, le reste 40% disent l'utilisation cet appareil entre une et deux heures . Nous remarquons que la plupart des sondés consacré moins d'une heure pour ces séances et ce le indique que les apprenants ne sont pas tout à fait habitués à ces supports.

La durée	Nombre	Pourcentage
Moins d'heure	12	60%
Entre une et deux heures	8	40%

3-3-9 Quel sont difficultés d'utilisation du téléphone à l'apprentissage dans la classe?

Les résultats frappants, nous remarquons que les réponses sont différentes . 30% des étudiants ont répondu qu'ils ne trouvent pas de difficultés de l'utilisation de téléphone ,15% ont dit , l'écriture est un difficile, et quelquefois le réseau d' internet est faible.15% leurs réponses ne sont pas claires et compréhensibles . 25% des étudiants n'ont pas donné la réponse , 5% a dit que il ya beaucoup de difficultés , 10% n'utilisent pas le téléphone dans la classe. un nombre important d'apprenants 30% ne trouve pas de problème à l'utilisation de téléphone portable ou tablette, et cela signifie que cet appareil va être normal dans la classe du FLE bientôt.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Pas difficulté	6	30%
Problèm de réseau et l'écriture	3	15%
Réponse pas compréhensible	3	15%
Sans réponse	5	25%
pas utiliser le téléphone dans la classe	2	10%
Beaucoup difficulté	1	5%

3-3-10 Quels sont les avantages de téléphone portable/ tablette dans l'apprentissage de langue ?

Le téléphone a des avantages. il est considéré un moyen de communication . Et aussi il est devenu comme une bibliothèque électronique portable . Il facilite le processus de traduction , et améliorer des compétences linguistiques de l'apprenant. Les réponses sont différentes 75% des sondés utilisent le téléphone portable/ tablette pour des objectifs linguistiques à l'accès au sens ou pour améliorer les quatre compétences linguistiques , cela signifie que le téléphone portable/tablette joue un rôle majeur afin d'améliorer l'apprentissage de cette langue, 25% n'ont pas donné une réponse.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Plusieurs réponses	15	75%
Pas de réponse	5	25%

Conclusion générale :

Le multimédia et la nouvelle technologie ont un rôle efficace à l'apprentissage de la langue française . Nous avons vu que la technologique avancée favorise l'apprentissage de cette langue .

Nous parlons des supports du multimédia, ce sont « la radio, la télévision, le CD et la cassette, l'internet , le téléphone portable et la tablette » et leur rôle à l'apprentissage de la langue. Il est possible que nous pouvons facilement apprendre la langue à travers ces supports . Nous parlons aussi des supports pédagogiques à travers les méthodes FLE , et toute méthode a des supports pour apprendre la langue. En fin , nous présentons une analyse du questionnaire des étudiants sur l'utilisation du multimédia dans l'apprentissage de la langue, et nous prenons ces supports « le téléphone portable et la tablette » ces supports sont devenus une bibliothèque électronique portable. Ils ont un rôle efficace.

Dans cette recherche, nous utilisons la méthode descriptive et analytique pour obtenir les résultats.

Au cours de la recherche, nous voyons que les étudiants ne répondent pas à toutes les questions et cela nous pose un problème au niveau de l'analyse. Les résultats que nous avons obtenus

montrent que certains étudiants bénéficient de ces supports et d'autres ne peuvent pas les bénéficier, peut-être, ils utilisent d'autres supports.

En fin, nous voyons que : l'exploitation de nouvelle technologie va améliorer la qualité de l'apprentissage. Le téléphone portable est un support disponible, il permet tous les apprenants à lire ou réviser n'importe où et n'importe quand. Le travail avec ces supports aide les apprenants à être plutôt autonome. L'utilisation de ces supports est un motif intéressant dans la classe du FLE.

Bibliographie :

- Boiron .M ,1997 . Apprendre et enseigner avec TV5 CLE international. Paris.
- Coste. D , 1972. Le renouvellement méthodologique dans l'enseignement du français langue étrangère CLE international. Paris.
- Coste. D et Ferencizi .V,1984 , Méthodologique et Moyens audio-visuel, Hachette, Paris.
- Claude.J , 2001, Des outils pour des « multimédia et apprentissage » , Ellipses, Paris.
- Hirschsprung .N ,2005, Apprendre et enseigner avec le multimédia, Hachette, Paris.
- Lancien .T,1998, Le multimédia ,CLE international, Paris.
- Lisezel. M,2002, L'apprentissage du français langue étrangère facilité par la technologie, thèse de doctorat , Université de Pretoria.
- Mangnot et Louveau , 2006, Internet et la classe de langues CLE International, Paris.

Sitographie :

- www.expat.org/apprendre_une_langue...Magazine de la scolarité et de l'éducation en France et à l'étranger.
- [Fr.wikipedia.org/wiki/multim..](http://fr.wikipedia.org/wiki/multim..)

- [www.wikipédia](http://www.wikipédia.com). Com
- Luc-olivier Décoppet, [www.edufle](http://www.edufle.net) .net
- [www.lecafe](http://www.lecafe-du-fle.fr) du fle.fr...
- [http :fr.wikipedia.org/wiki/Tablette_Tactile](http://fr.wikipedia.org/wiki/Tablette_Tactile).
- Unifr.Ch/centredelangues/fr/Auto/FAQ

Table des matières

Dédicace	I
Remerciement	II
المستخلص	III
Abstract	IV
Introduction générale	V
Chapitre I : Le multimédia et les supports pédagogiques	
1.1 Définition	2
1.2 intégration du multimédia dans l'enseignement du FLE	3
1.3 les avantages du multimédia	4
1.4 usage multimédia	4
1.5 intérêts du multimedia	5
1.6 les supports pédagogiques	6
1.6.1 la place de la technologie dans la classe de langue	6
1.6.2 la radio	7
1.6.3 cassette et CD	7
1.6.3.1 Les cédéroms et l'apprentissage	8
1.6.3.2 constituants des cédéroms	9
1.6.4 moyen audio – visuels	10
1.6.5 la télévision	11
1.6.6 l'internet	12
1.6.6.1 les avantages de l'utilisation de l'internet dans la classe de FLE	13
1.6.6.2 le rôle de l'enseignant	14
1.6.7 le téléphone portable	14
1.6.7.1 Principes directeurs pour l'apprentissage mobile	15
1.6.7.2 Apprendre une langue par téléphone	16
1.6.7.3 un instrument pédagogique très performant	16

1.6.7.4 les avantages de l'apprentissage d'une langue par téléphone	17
1.6.8 TéléphoneTablette	18
1.6.8.2 l'usage pédagogique des tablettes pour FLE	19
1.6.8.3 L'intérêt dans le domaine éducatif	20
Chapitre II les supports pédagogiques à travers les méthodes du FLE	
Introduction	22
2.1 l'évolution des méthodes d'enseignement/apprentissage du Français langue étrangère	23
2.2 la méthode traditionnelle	24
2.2.1 les supports pédagogiques utilisés en classe	26
2.3 la méthode directe	26
2.4 la méthode audio – oral (M.A.O)	28
2.4.1 les supports utilisés	30
2.5 La méthode audio – visuelle	30
2.5.1 Les supports de la méthode	31
2.6 L'Approche communicative	32
2.6.1 Le support pédagogique	33
2.7 L'Approche actionnelle	36
2.7.1 les supports pédagogiques	37
2.8 L'Auto-apprentissage	38
2.8.1 Apprendre de façon autonome	38
2.8.2 les supports	39
Chapitre III cadre méthodologique, Analyse questionnaire	
3.1 méthodologie de recherche	40
3.2 le public	40
3.3 présentation du questionnaire	41
Conclusion générale	51
Les bibliographies	53
Table des matières	55

